

## **SENAT DE BELGIQUE**

### **SESSION DE 1981-1982**

31 MARS 1982

#### **Proposition de loi modifiant le régime de pension des membres du personnel de l'enseignement technique**

(Déposée par M. Noerens et consorts)

### **DEVELOPPEMENTS**

Le régime de pension actuel du personnel enseignant autorise de nombreux enseignants et éducateurs des enseignements primaire, moyen et normal à prendre leur retraite à l'âge de 55 ans, pour autant qu'ils aient été en service au 31 décembre 1960 et qu'ils comptent trente années de services admissibles.

Leurs collègues de l'enseignement technique ne peuvent par contre bénéficier de la retraite qu'à l'âge de 60 ans.

Ce personnel est cependant traité, en droit et en fait, de la même manière que les autres enseignants, surtout depuis l'entrée en vigueur de la loi du 14 février 1961, dite « loi unique », et depuis l'instauration de l'enseignement secondaire rénové. En effet, cet enseignement a aboli toute distinction administrative et pédagogique entre l'enseignement technique et les autres catégories d'enseignement.

Il est dès lors absolument nécessaire d'uniformiser la législation de sorte que les titulaires de fonctions équivalentes soient traités d'une manière identique.

Cette mesure apportera aussi une solution partielle au problème du chômage dans ce secteur : l'abaissement de l'âge de la retraite des anciens permettra de libérer plus rapidement des emplois au profit des jeunes, qui sont le plus touchés par le chômage.

## **BELGISCHE SENAAT**

### **ZITTING 1981-1982**

31 MAART 1982

#### **Voorstel van wet tot wijziging van de pensioenregeling van de personeelsleden van het technisch onderwijs**

(Ingediend door de heer Noerens c.s.)

### **TOELICHTING**

Volgens de huidige pensioenregeling voor het onderwijzend personeel is het zo dat talrijke leerkrachten en opvoeders van het lager, middelbaar en normaalonderwijs, die in dienst waren op 31 december 1960, met pensioen kunnen gaan op de leeftijd van 55 jaar, op voorwaarde dat zij dertig in aanmerking komende dienstjaren tellen.

Zulks geldt niet voor hun collega's uit het technisch onderwijs, die dit slechts kunnen op 60-jarige leeftijd.

Nochtans worden deze laatsten voor het overige zowel *de facto* als *de jure* op een identieke wijze behandeld als de eersten. Zulks is des te meer waar sinds de zg. « eenheidswet » van 14 februari 1961 en sedert de invoering van het vernieuwd secundair onderwijs. Dit laatste heeft immers zowel op administratief als op pedagogisch vlak het onderscheid tussen het technisch onderwijs en andere onderwijsniveau's doen vervallen.

Het is dan ook absoluut noodzakelijk de wetgeving eenvormig te maken zodat personen met een gelijkaardige functie op een gelijkaardige manier worden behandeld.

Deze maatregel zal eveneens het werkloosheidsprobleem in deze sector gedeeltelijk oplossen : door het vroeger op rust gaan van de ouderen, zullen vlugger werkplaatsen vrijkomen voor de jongeren, onder wie de werkloosheid het grootst is.

Les effets de cette mesure iront d'ailleurs en s'amenuisant. L'abaissement de l'âge de la retraite ne concerne que les membres du personnel éducateur et enseignant qui étaient en service au 31 décembre 1960 (ainsi qu'il en est actuellement pour les autres catégories d'enseignement). Le nombre des bénéficiaires sera dès lors important au départ, mais il diminuera au fil du temps.

La mesure aura, en outre, une incidence financière favorable pour le Trésor, dont la charge se réduira à :

1. un traitement de début pour un jeune enseignant au lieu du traitement de fin de carrière de son collègue plus âgé;
2. une pension réduite pour le retraité au lieu des allocations de chômage du jeune demandeur d'emploi.

Le Trésor économiserait ainsi 487 966 francs si un régent prenait sa retraite à 55 ans au lieu de 60 ans, 322 137 francs dans le cas d'un licencié et 528 732 francs dans le cas d'un surveillant-éducateur. L'intérêt financier de la mesure proposée est d'ailleurs démontré dans l'annexe à la présente proposition de loi.

Cette proposition vise donc trois objectifs :

1. satisfaire à une revendication du personnel enseignant de l'enseignement technique, qui souhaite être mis sur le même pied que les autres enseignants;
2. combattre le chômage;
3. faire réaliser une économie au Trésor.

\*\*

## **PROPOSITION DE LOI**

---

### **ARTICLE 1<sup>er</sup>**

Sans préjudice des dispositions de l'article 115 de la loi d'expansion économique, de progrès social et de renouvellement financier du 14 février 1961, les membres du personnel de l'enseignement technique, y compris ceux des degrés d'observation autonomes, qui étaient en service au 31 décembre 1960, peuvent à leur demande, être admis à la retraite à l'âge de 55 ans, pour autant qu'ils totalisent 30 années de service.

Het geldt trouwens een maatregel waarvan de uitwerking geleidelijk aan zal verminderen : de vervroeging van de pensioenleeftijd geldt enkel voor de leerkrachten en opvoeders die op 31 december 1960 tewerkgesteld waren (zoals nu het geval is in andere onderwijssectoren) zodat in den beginne een groot aantal personen ervan gebruik kunnen maken, en dat hun aantal door verloop van tijd zal verminderen.

Financieel zal deze maatregel overigens ten goede komen aan de Schatkist. Deze zal immers slechts dienen te betalen :

1. een beginwedge van een jonge leerkracht in plaats van de eindwedge van zijn oudere collega;
2. een verlaagd pensioen voor de op rust gestelde in plaats van de werkloosheidssuitkering voor de werkzoekende jongere.

In cijfers uitgedrukt, betekent dit een winst van 487 966 frank voor de Schatkist wanneer één regent op 55 jaar in plaats van 60 jaar met pensioen gaat, een voordeel van 322 137 frank wanneer het om één licentiaat gaat, en een voordeel van 528 732 frank wanneer het om een studiemeester-opvoeder gaat. Het financieel voordeel blijkt overigens uit de bijlage bij dit wetsvoorstel.

Het doel van dit wetsvoorstel is derhalve drieledig :

1. tegemoetkomen aan de eis van de leerkrachten uit het technisch onderwijs om op gelijke voet geplaatst te worden met de andere leerkrachten;
2. de werkloosheid bestrijden;
3. een financieel voordeel voor de Schatkist verwezenlijken.

R. NOERENS.

\*\*

## **VOORSTEL VAN WET**

---

### **ARTIKEL 1**

Onverminderd de bepalingen van artikel 115 van de wet van 14 februari 1961 voor economische expansie, sociale vooruitgang en financieel herstel, kunnen de personeelsleden van het technisch onderwijs, met inbegrip van hen die in de middenscholen werkzaam zijn, die in dienst waren op 31 december 1960, toegelaten worden tot het pensioen, en dit op hun verzoek, op de leeftijd van 55 jaar, op voorwaarde dat zij 30 dienstjaren tellen.

ART. 2

La présente loi entre en vigueur trois mois après sa publication au *Moniteur belge*.

ART. 2

Deze wet treedt in werking drie maanden na de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

R. NOERENS.  
M. VAN HOUTTE.  
F.X. de DONNEA.  
R. DECLERCQ.  
J. DAEMS.  
F. VERMEIREN.  
J. BASCOUR.

## ANNEXE

Analyse de l'incidence financière de la retraite volontaire, à l'âge de 55 ans, du personnel éducateur et enseignant de l'enseignement technique qui est entré en service avant le 1<sup>er</sup> janvier 1961

L'incidence financière pour l'Etat sera calculée en fonction des deux possibilités :

1. le régent, le licencié ou le surveillant-éducateur ne prend pas sa retraite à 55 ans et conserve un emploi qui pourrait être attribué à un jeune en chômage;

2. le régent, le licencié ou le surveillant-éducateur prend effectivement sa retraite à 55 ans et un jeune le remplace.

Les calculs sont basés sur les échelles de traitements et sur les allocations de chômage en vigueur en janvier 1982. La période considérée étant de 15 ans, il va de soi que les chiffres se modifieront dans les prochaines années. Les rapports demeureront toutefois pratiquement constants, de sorte que l'économie restera effective pour l'Etat et qu'elle s'accroîtra même en valeur absolue.

Les calculs se fondent, en outre, sur les allocations de chômage minima (qui sont versées aux chômeurs n'ayant encore jamais travaillé). En réalité, de nombreux chômeurs ont déjà travaillé et bénéficient d'allocations plus importantes. L'économie effective réalisée par l'Etat sera donc nettement plus importante encore.

## A. REGENT

1.

Traitemet d'un régent à 55 ans	+ allocation de chômage d'un jeune régent	Minimum
55 . . . . . 883 790		181 896
56 . . . . . 883 790		181 896
57 . . . . . 883 790		181 896
58 . . . . . 883 790		181 896
59 . . . . . 883 790		181 896
4 418 950		909 480
	5 328 430 (a)	

2.

Pension d'un régent à 55 ans	+ traitement d'un jeune régent	
34/55 × 883 790		
55 . . . . . 546 343	0 . . . . . 477 705	
56 . . . . . 546 343	1 . . . . . 495 610	
57 . . . . . 546 343	2 . . . . . 513 515	
58 . . . . . 546 343	3 . . . . . 531 420	
59 . . . . . 546 343	4 . . . . . 531 420	
2 731 715		2 549 670
	5 281 385 (b)	

$$(a) - (b) = 47 045 (c)$$

## BIJLAGE

Onderzoek naar de financiële gevolgen van het vrijwillig met pensioen gaan van de leerkrachten en opvoeders van het technisch onderwijs, in dienst vóór 1 januari 1961, op de leeftijd van 55 jaar

Om uit te maken welke de financiële gevolgen zijn voor de Staat worden de twee mogelijkheden onder ogen genomen :

1. de regent, licentiaat of studiemeester-opvoeder gaat niet met pensioen op 55 jaar en blijft aldus de plaats innemen van een jonge kracht die werkloos is;

2. de regent, licentiaat of studiemeester-opvoeder gaat wel met pensioen op 55 jaar en een jonge kracht neemt zijn plaats in.

De berekeningen zijn gebaseerd op de weddeschalen en werkloosheidsuitkeringen die van kracht waren in januari 1982. Vermits ze betrekking hebben op een periode van 15 jaar spreekt het vanzelf dat in de komende jaren de cijfers zullen veranderen. Daar de verhoudingen wel ongeveer behouden zullen blijven, zal het voordeel voor de Staat echter steeds blijven bestaan en in absolute cijfers zelfs nog aangroeien.

Bovendien worden hier de minimale werkloosheidsuitkeringen in de berekeningen opgenomen (voor werklozen die nog niet gewerkt hebben); in werkelijkheid zullen vele werklozen hogere uitkeringen ontvangen wanneer ze reeds gewerkt hebben en zal het voordeel voor de Staat nog veel groter zijn.

## A. REGENT

1.

Wedde regent 55 jaar	+ werkloosheidsuitkering jonge regent	Minimum
55 . . . . . 883 790		181 896
56 . . . . . 883 790		181 896
57 . . . . . 883 790		181 896
58 . . . . . 883 790		181 896
59 . . . . . 883 790		181 896
4 418 950		909 480
	5 328 430 (a)	

2.

Pensioen regent 55 jaar	+ wedde jonge regent	
34/55 × 883 790		
55 . . . . . 546 343	0 . . . . . 477 705	477 705
56 . . . . . 546 343	1 . . . . . 495 610	495 610
57 . . . . . 546 343	2 . . . . . 513 515	513 515
58 . . . . . 546 343	3 . . . . . 531 420	531 420
59 . . . . . 546 343	4 . . . . . 531 420	531 420
2 731 715		2 549 670
	5 281 385 (b)	

$$(a) - (b) = 47 045 (c)$$

1.		1.	
Pension d'un régent à 60 ans	+ traitement d'un jeune régent	Pensioen regent 60 jaar	+ wedde jonge regent
$883\,790 \times 75 \text{ p.c.}$		$885\,790 \times 75 \text{ pct.}$	
60. . . . .	662 843	60. . . . .	662 843
61. . . . .	662 843	61. . . . .	662 843
62. . . . .	662 843	62. . . . .	662 843
63. . . . .	662 843	63. . . . .	662 843
64. . . . .	662 843	64. . . . .	662 843
65. . . . .	662 843	65. . . . .	662 843
66. . . . .	662 843	66. . . . .	662 843
67. . . . .	662 843	67. . . . .	662 843
68. . . . .	662 843	68. . . . .	662 843
69. . . . .	662 843	69. . . . .	662 843
<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>
6 628 430		6 628 430	
<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>
12 099 477 (d)		12 099 477 (d)	
2.		2.	
Pension d'un régent à 55 ans	+ traitement d'un régent après 5 années de service	Pensioen regent sinds 55 jaar op pensioen	+ wedde regent 5 jaar dienst
60. . . . .	546 343	60. . . . .	546 343
61. . . . .	546 343	61. . . . .	546 343
62. . . . .	546 343	62. . . . .	546 343
63. . . . .	546 343	63. . . . .	546 343
64. . . . .	546 343	64. . . . .	546 343
65. . . . .	546 343	65. . . . .	546 343
66. . . . .	546 343	66. . . . .	546 343
67. . . . .	546 343	67. . . . .	546 343
68. . . . .	546 343	68. . . . .	546 343
69. . . . .	546 343	69. . . . .	546 343
<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>
5 463 430		5 463 430	
<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>
11 658 556 (e)		11 658 556 (e)	
(d) - (e) = 440 921 (f)		(d) - (e) = 440 921 (f)	
Bénéfice pour l'Etat après 15 ans en cas de mise à la retraite d'un régent à 55 ans :		Voordeel voor de Staat na 15 jaar wanneer een regent met pensioen gaat op 55 jaar :	
Minimum : (c) + (f) = 487 966 francs.		Minimum : (c) + (f) = 487 966 frank.	
B. LICENCIE		B. LICENTIAAT	
1.		1.	
Traitemet d'un licencié à 55 ans	+ allocation de chômage d'un jeune licencié	Wedde licentiaat 55 jaar	+ werkloosheidssuitkering jonge licentiaat
	Minimum		Minimum
55. . . . .	1 139 474	55. . . . .	1 139 474
56. . . . .	1 139 474	56. . . . .	1 139 474
57. . . . .	1 139 474	57. . . . .	1 139 474
58. . . . .	1 139 474	58. . . . .	1 139 474
59. . . . .	1 139 474	59. . . . .	1 139 474
<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>
5 697 370		5 697 370	
<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>
6 627 130 (g)		6 627 130 (g)	

2.

Pension d'un licencié à 55 ans	+ traitement d'un jeune licencié
$34/55 \times 1\ 139\ 974$	
55. . . . . 704 402	0. . . . . 615 932
56. . . . . 704 402	1. . . . . 638 134
57. . . . . 704 402	2. . . . . 660 336
58. . . . . 704 402	3. . . . . 682 538
59. . . . . 704 402	4. . . . . 682 538
<hr/> 3 522 010	<hr/> 3 279 478
6 801 488 (b)	
(g) - (b) = 174 358 (i)	

1.

Pension d'un licencié à 60 ans	+ traitement d'un jeune licencié
$1\ 139\ 474 \times 75$ p.c.	
60. . . . . 854 606	0. . . . . 615 932
61. . . . . 854 606	1. . . . . 638 134
62. . . . . 854 606	2. . . . . 660 336
63. . . . . 854 606	3. . . . . 682 538
64. . . . . 854 606	4. . . . . 682 538
65. . . . . 854 606	5. . . . . 724 078
66. . . . . 854 606	6. . . . . 724 078
67. . . . . 854 606	7. . . . . 765 617
68. . . . . 854 606	8. . . . . 765 617
69. . . . . 854 606	9. . . . . 807 157
<hr/> 8 546 060	<hr/> 7 066 025
15 612 085 (j)	

2.

Pension d'un licencié à 55 ans	+ traitement d'un licencié après 5 années de service
$15 115\ 590$ (k)	
60. . . . . 704 402	5. . . . . 724 078
61. . . . . 704 402	6. . . . . 724 078
62. . . . . 704 402	7. . . . . 765 617
63. . . . . 704 402	8. . . . . 765 617
64. . . . . 704 402	9. . . . . 807 157
65. . . . . 704 402	10. . . . . 807 157
66. . . . . 704 402	11. . . . . 848 697
67. . . . . 704 402	12. . . . . 848 697
68. . . . . 704 402	13. . . . . 890 236
69. . . . . 704 402	14. . . . . 890 236
<hr/> 7 044 020	<hr/> 8 071 570
(j) - (k) = 496 495 (l)	

Bénéfice pour l'Etat après 15 ans en cas de mise à la retraite d'un licencié à 55 ans :

Minimum : (l) - (i) = 322 137 francs.

2.

Pensioen licentiaat vanaf 55 jaar	+ wedde jonge licentiaat
$34/55 \times 1\ 139\ 974$	
55. . . . . 704 402	0. . . . . 615 932
56. . . . . 704 402	1. . . . . 638 134
57. . . . . 704 402	2. . . . . 660 336
58. . . . . 704 402	3. . . . . 682 538
59. . . . . 704 402	4. . . . . 682 538
<hr/> 3 522 010	<hr/> 3 279 478
6 801 488 (b)	
(g) - (b) = 174 358 (i)	

1.

Pensioen licentiaat 60 jaar	+ wedde jonge licentiaat
$1\ 139\ 474 \times 75$ pct.	
60. . . . . 854 606	0. . . . . 615 932
61. . . . . 854 606	1. . . . . 638 134
62. . . . . 854 606	2. . . . . 660 336
63. . . . . 854 606	3. . . . . 682 538
64. . . . . 854 606	4. . . . . 682 538
65. . . . . 854 606	5. . . . . 724 078
66. . . . . 854 606	6. . . . . 724 078
67. . . . . 854 606	7. . . . . 765 617
68. . . . . 854 606	8. . . . . 765 617
69. . . . . 854 606	9. . . . . 807 157
<hr/> 8 546 060	<hr/> 7 066 025
15 612 085 (j)	

2.

Pensioen licentiaat vanaf 55 jaar	+ wedde licentiaat 5 jaar dienst
$15 115\ 590$ (k)	
60. . . . . 704 402	5. . . . . 724 078
61. . . . . 704 402	6. . . . . 724 078
62. . . . . 704 402	7. . . . . 765 617
63. . . . . 704 402	8. . . . . 765 617
64. . . . . 704 402	9. . . . . 807 157
65. . . . . 704 402	10. . . . . 807 157
66. . . . . 704 402	11. . . . . 848 697
67. . . . . 704 402	12. . . . . 848 697
68. . . . . 704 402	13. . . . . 890 236
69. . . . . 704 402	14. . . . . 890 236
<hr/> 7 044 020	<hr/> 8 071 570
(j) - (k) = 496 495 (l)	

Voordeel voor de Staat na 15 jaar wanneer een licentiaat met pensioen gaat op 55 jaar :

Minimum : (l) - (i) = 322 137 frank.

## C. SURVEILLANT-EDUCATEUR

	Traitemen t d'un surveillant-éducateur à 55 ans	+ allocation de chômage d'un jeune surveillant-éducateur	Minimum
55 . . . . .	744 848		181 896
56 . . . . .	744 848		181 896
57 . . . . .	744 848		181 896
58 . . . . .	744 848		181 896
59 . . . . .	744 848		181 896
	<hr/>	<hr/>	<hr/>
	3 724 240		909 480

4 633 720 (m)

2.

	Pension d'un surveillant-éducateur à 55 ans	+ traitement d'un jeune surveillant-éducateur	
	$34/55 \times 744 848$		
55 . . . . .	460 451	0. . . . .	412 531
56 . . . . .	460 451	1. . . . .	426 855
57 . . . . .	460 451	2. . . . .	441 179
58 . . . . .	460 451	3. . . . .	455 503
59 . . . . .	460 451	4. . . . .	469 827
	<hr/>	<hr/>	<hr/>
	2 302 255		2 205 895

4 508 150 (n)

(m) - (n) = 125 570 (o)

1.

	Pension d'un surveillant-éducateur à 60 ans	+ traitement d'un jeune surveillant éducateur	
	$744 848 \times 75 \text{ p.c.}$		
60 . . . . .	558 636	0. . . . .	412 531
61 . . . . .	558 636	1. . . . .	426 855
62 . . . . .	558 636	2. . . . .	441 179
63 . . . . .	558 636	3. . . . .	455 503
64 . . . . .	558 636	4. . . . .	469 827
65 . . . . .	558 636	5. . . . .	469 827
66 . . . . .	558 636	6. . . . .	492 745
67 . . . . .	558 636	7. . . . .	492 745
68 . . . . .	558 636	8. . . . .	515 664
69 . . . . .	558 636	9. . . . .	515 664
	<hr/>	<hr/>	<hr/>
	5 586 360		4 692 540

10 278 900 (p)

## C. STUDIEMEESTER-OPVOEDER

	Wedde studiemeester-opvoeder 55 jaar	+ werkloosheidsuitkering jonge studiemeester-opvoeder	Minimum
55 . . . . .	744 848		181 896
56 . . . . .	744 848		181 896
57 . . . . .	744 848		181 896
58 . . . . .	744 848		181 896
59 . . . . .	744 848		181 896
	<hr/>	<hr/>	<hr/>
	3 724 240		909 480

4 633 720 (m)

2.

	Pensioen studiemeester-opvoeder vanaf 55 jaar	+ wedde jonge studiemeester-opvoeder	
	$34/55 \times 744 848$		
55 . . . . .	460 451	0. . . . .	412 531
56 . . . . .	460 451	1. . . . .	426 855
57 . . . . .	460 451	2. . . . .	441 179
58 . . . . .	460 451	3. . . . .	455 503
59 . . . . .	460 451	4. . . . .	469 827
	<hr/>	<hr/>	<hr/>
	2 302 255		2 205 895

4 508 150 (n)

(m) - (n) = 125 570 (o)

1.

	Pensioen studiemeester-opvoeder vanaf 60 jaar	+ wedde jonge studiemeester-opvoeder	
	$744 848 \times 75 \text{ pct.}$		
60 . . . . .	558 636	0. . . . .	412 531
61 . . . . .	558 636	1. . . . .	426 855
62 . . . . .	558 636	2. . . . .	441 179
63 . . . . .	558 636	3. . . . .	455 503
64 . . . . .	558 636	4. . . . .	469 827
65 . . . . .	558 636	5. . . . .	469 827
66 . . . . .	558 636	6. . . . .	492 745
67 . . . . .	558 636	7. . . . .	492 745
68 . . . . .	558 636	8. . . . .	515 664
69 . . . . .	558 636	9. . . . .	515 664
	<hr/>	<hr/>	<hr/>
	5 586 360		4 692 540

10 278 900 (p)

2.

	Pension d'un surveillant éducateur à 55 ans	+ traitement d'un surveillant éducateur après 5 années de service
60.	460 451	5. . . . . 469 827
61.	460 451	6. . . . . 492 745
62.	460 451	7. . . . . 492 745
63.	460 451	8. . . . . 515 664
64.	460 451	9. . . . . 515 664
65.	460 451	10. . . . . 538 582
66.	460 451	11. . . . . 538 582
67.	460 451	12. . . . . 561 500
68.	460 451	13. . . . . 561 500
69.	460 451	14. . . . . 584 419
	<hr/> 4 604 510	<hr/> 5 271 228

9 875 738 (q)

$$(p) - (q) = 403 162 (r)$$

Bénéfice pour l'Etat après 15 ans en cas de mise à la retraite d'un surveillant-éducateur à 55 ans :

$$\text{Minimum : } (o) + (r) = 528 732 \text{ francs.}$$

2.

	Pensioen studiemeester-opvoeder vanaf 55 jaar	+ wedde studiemeester-opvoeder 5 jaar dienst
60.	460 451	5. . . . . 469 827
61.	460 451	6. . . . . 492 745
62.	460 451	7. . . . . 492 745
63.	460 451	8. . . . . 515 664
64.	460 451	9. . . . . 515 664
65.	460 451	10. . . . . 538 582
66.	460 451	11. . . . . 538 582
67.	460 451	12. . . . . 561 500
68.	460 451	13. . . . . 561 500
69.	460 451	14. . . . . 584 419
	<hr/> 4 604 510	<hr/> 5 271 228

9 875 738 (q)

$$(p) - (q) = 403 162 (r)$$

Voordeel voor de Staat na 15 jaar wanneer een studiemeester-opvoeder met pensioen gaat op 55 jaar :

$$\text{Minimum : } (o) + (r) = 528 732 \text{ frank.}$$



